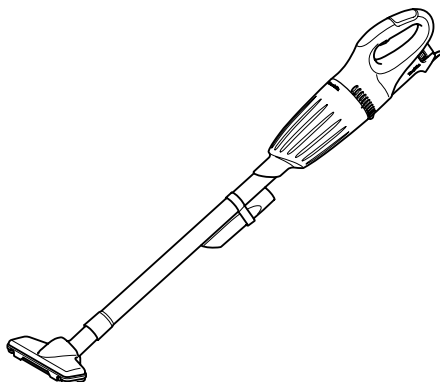
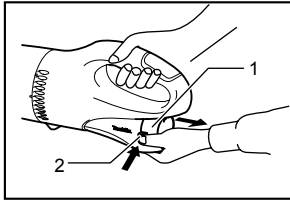




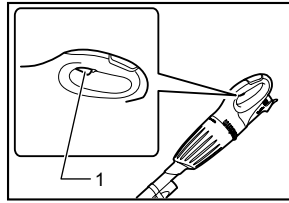
GB	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
S	Sladdlös dammsugare	BRUKSANVISNING
N	Batteridrevet støvsuger	BRUKSANVISNING
FIN	Johdoton imuri	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvada tīrītājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis siurblys	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta käsitolmuimeja	KASUTUSJUHEND
RUS	Аккумуляторный пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CL070D
CL100D

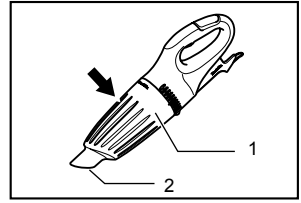




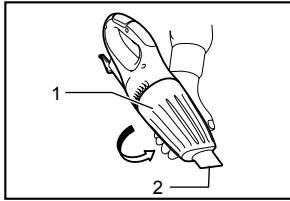
1 010015



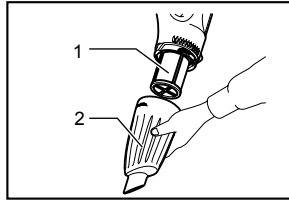
2 010016



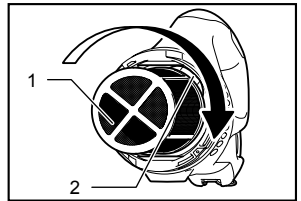
3 010022



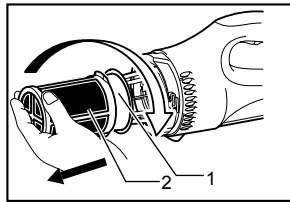
4 010023



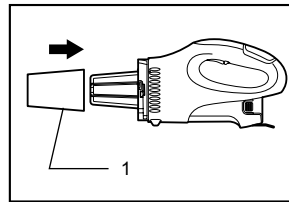
5 010024



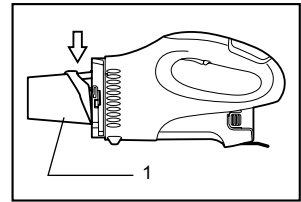
6 010025



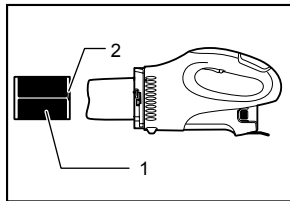
7 010026



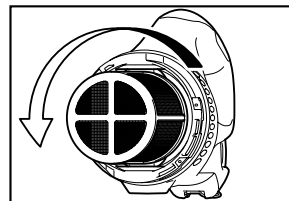
8 010027



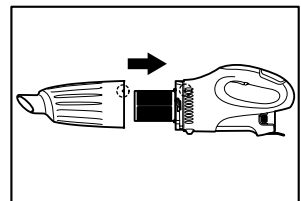
9 010028



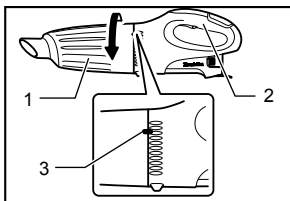
10 010029



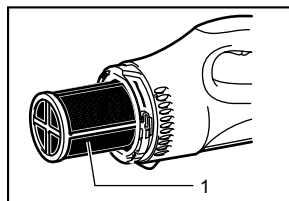
11 010030



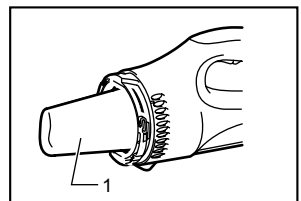
12 010031



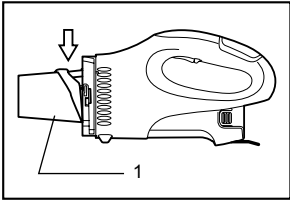
13 010032



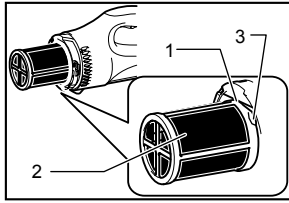
14 010033



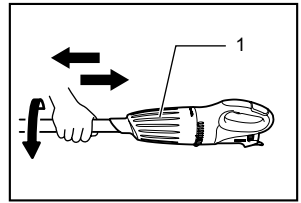
15 010034



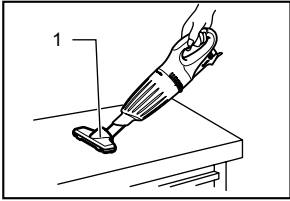
16 010028



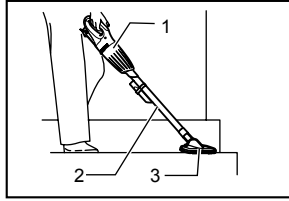
17 010036



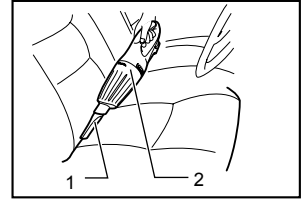
18 010017



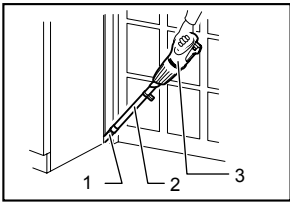
19 010018



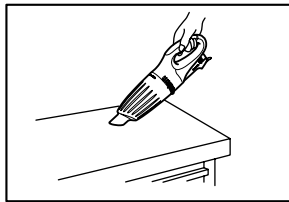
20 010019



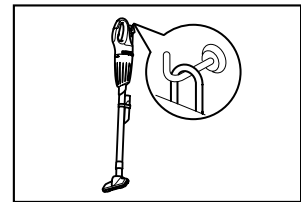
21 010020



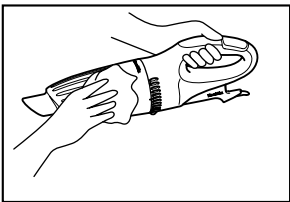
22 010021



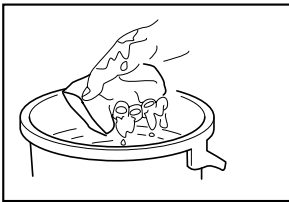
23 010061



24 010037



25 010038



26 010009

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Блок аккумулятора	8-1. Фильтр	17-2. Фильтр предварительной очистки
1-2. Кнопка	9-1. Фильтр	17-3. Фиксирующий буртик
2-1. Курковый выключатель	10-1. Фильтр предварительной очистки	18-1. Контейнер
3-1. Контейнер	10-2. Фиксирующий буртик	19-1. Форсунка
3-2. Впускное отверстие всасывания	13-1. Контейнер	20-1. Корпус пылесоса
4-1. Контейнер	13-2. Ручка	20-2. Удлиняющая труба
4-2. Впускное отверстие всасывания	13-3. Защита	20-3. Форсунка
5-1. Фильтр предварительной очистки	14-1. Фильтр предварительной очистки	21-1. Угловой патрубков
5-2. Контейнер	15-1. Фильтр	21-2. Корпус пылесоса
6-1. Фильтр предварительной очистки	16-1. Фильтр	22-1. Угловой патрубков
6-2. Фиксирующий буртик	17-1. Паз в корпусе пылесоса	22-2. Удлиняющая труба
7-1. Фильтр		22-3. Корпус пылесоса
7-2. Фильтр предварительной очистки		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CL070D	CL100D
Производительность	600 мл	
Продолжительность использования	Примерно 8 мин.	Примерно 12 мин.
Общая длина	966 мм	
Вес нетто	0,81 кг	0,88 кг
Номинальное напряжение	7,2 В пост. Тока	10,8 В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

ENE017-1

ENA005-3

ВАЖНО

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических инструментов следует всегда выполнять основные указания по технике безопасности, включая следующие:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ИНСТРУМЕНТА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ - Для уменьшения риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы:

1. Защищайте от дождя. Храните в помещении.

2. Не позволяйте использовать в качестве игрушки. При использовании рядом или близко от детей необходимо соблюдать повышенную осторожность.
3. Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
4. Не используйте с поврежденным аккумулятором. Если инструмент работает не должным образом, был уронен, поврежден, был забыт на улице или попал в воду, отнесите его в сервисный центр.
5. Не берите инструмент мокрыми руками.
6. Не помещайте никакие предметы в отверстия.. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и всего того, что может уменьшить поток воздуха.
7. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела подальше от отверстий и движущихся частей.
8. Перед удалением аккумулятора выключите все регуляторы.
9. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.

10. Не используйте для сбора огнеопасных или воспламеняющихся жидкостей, например, бензина, и не используйте там, где они могут присутствовать.
11. Для зарядки используйте только зарядное устройство, поставляемое производителем.
12. Не собирайте ничего, что горит или дымится, например, окурки, спички или горячий пепел.
13. Не используйте без установленных фильтров.
14. Не заряжайте аккумулятор на улице.
15. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.
16. Следует следить за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

ENB114-2

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Запрещается собирать следующие материалы:
 - Горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла
 - Горячие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
 - Взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
 - Воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
 - Жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы
 - Твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекла, гвозди,

- штифты или бритвы)
- Пыль от цемента или красящего порошка
- Электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
- Тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)

Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.

3. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
4. Тщательно проверьте пылесос перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений, если Вы уронили или ударили его.
5. Не подносите близко к печам и источникам тепла.
6. Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ENC007-4

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.

- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50° C (122° F).
 7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
 8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
 9. Не используйте аккумулятор, если он падал или подвергался ударам.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10° C до 40° C (от 50° F до 104° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов
Рис.1

- Перед вставкой или снятием блока аккумуляторов всегда отключайте инструмент.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопки с обеих сторон блока.
- Чтобы вставить картридж аккумулятора, совместите переднюю часть аккумулятора с

отверстием гнезда, и вставьте на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и травмировать вас или окружающих.

- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

Действие переключения

Рис.2

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Удаление пыли

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Опорожните пылесос до того, как он заполнится, или сила всасывания уменьшится.
- Обязательно удалите пыль внутри самого пылесоса. Невыполнение этого условия может привести загрязнению фильтра или к повреждению мотора.

Рис.3

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

Рис.4

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении.

Примечание:

- При открытии контейнера пыль может высыпаться, поэтому не забудьте подставить под контейнер мусорное ведро.

Рис.5

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из фильтра предварительной очистки.

Рис.6

Поверните фильтр предварительной очистки по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

Рис.7

Удалите мелкую пыль из фильтра предварительной очистки. Затем снимите фильтр и слегка постучите, чтобы выбить пыль.

Сборка

Рис.8

Установите фильтр в пылесос до упора.

Примечание:

- Убедитесь, что фильтр установлен прямо и не завернулся. Если фильтр установлен неправильно, как показано на рисунке, пыль проникнет в мотор, что приведет к выходу его из строя.

Рис.9

Подсоедините фильтр предварительной очистки. При этом поверните фильтр предварительной очистки так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

Рис.10

Рис.11

Подсоедините контейнер. Совместите выступ на контейнере с выступом на рукоятке, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

Рис.12

Рис.13

Примечание:

- Обязательно заблаговременно удаляйте пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.
- Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки предварительного и основного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль проникнет в кожух мотора и выведет его из строя. Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что предварительный и основной фильтры установлены неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

Примеры проблем

Пример 1: Установлен только фильтр предварительной очистки (без основного фильтра)

Рис.14

Пример 2: Установлен только основной фильтр (без фильтра предварительной очистки)

Рис.15

Пример 3: Фильтр при установке завернулся

Рис.16

Пример 4: Фиксирующий буртик фильтра предварительной очистки не вошел в паз в корпусе пылесоса

Рис.17

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Для подсоединения насадок, таких как сопло, поверните и вставьте насадку по стрелке, чтобы обеспечить надежное крепление во время работы. Для отсоединения насадки поверните и извлеките ее по стрелке. Если при установке или снятии повернуть насадку в другую сторону, контейнер может отсоединиться.

Рис.18

Чистка (Всасывание)

Патрубок

Прикрепите патрубок для чистки столов, письменных столов, мебели и т.д. Патрубок легко скользит.

Рис.19

Патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Удлиняющая труба вставляется между патрубком и самим пылесосом. С помощью такого приспособления удобно чистить полы, стоя вертикально.

Рис.20

Угловой патрубок

Прикрепите угловой патрубок для чистки углов и щелей автомобилей или мебели.

Рис.21

Угловой патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Используйте это приспособление в тесных углах, где невозможно поместить сам пылесос, или в труднодоступных высоких местах.

Рис.22

Чистка без сопла

Порошок и пыль можно собирать без сопла.

Рис.23

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено.

После использования

При хранении пылесоса вешайте его на гвоздь за удобный крючок на тыльной стороне.

Рис.24

Чистка

Рис.25

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус пылесоса) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой.

Также очищайте всасывающее отверстие, область крепления пылесборника/мешка для пыли и заглушку для пыли.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению

трещин.

Рис.26

Когда в фильтре скопится пыль и мощность пылесоса уменьшится, промойте его в мыльной воде. Тщательно высушите его перед использованием. Неполностью высушенный фильтр может привести к плохому всасыванию и уменьшить срок службы мотора.

Перечень проверок перед обращением в ремонтную мастерскую

Признак	Что проверить	Способ крепления
Недостаточная сила всасывания	<ul style="list-style-type: none">▪ Контейнер заполнен пылью?▪ Фильтр засорен?▪ Заряд батареи недостаточен?	<ul style="list-style-type: none">▪ Очистите контейнер от пыли.▪ Вытряхните пыль или промойте фильтр.▪ Зарядите батарею.
Не работает	<ul style="list-style-type: none">▪ Заряд батареи недостаточен?	<ul style="list-style-type: none">▪ Зарядите батарею.

010051

Примечание:

- Не пытайтесь чинить пылесос самостоятельно. Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

- Фильтр предварительной очистки
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Удлиняющая труба (Прямая труба)
- Патрубок
- Насадка для чистки ковра
- Щетка для чистки полок
- Угловой патрубок
- Круглая щетка
- Гибкий шланг
- Фильтр

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan